





# СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY  
FOUNDED 1893  
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc.  
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75

В Джерсі Сіті і закордоном:  
На рік \$12.00  
На пів року \$6.50  
На три місяці \$3.50

Foreign and Jersey City Rates:  
One year \$12.00  
Six months \$6.50  
Three months \$3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## НАША ВДЯЧНІСТЬ

Згідно з постановою закону, президент Труман проголосив четвертий четвер цього місяця, отже день 22-го листопада, загально-національним "Днем Подяки". В своєму проголошенні президент заявив, що "ми глибоко вдячні за всі благословення, які на нас сходили; за збереження наших вольностей, так дорогою куплених і так дуже цінних; за всі наші нагоди для людського добробуту і щастя, такі безмежні в своїх розмірах; за нашу матеріальну добру, так дуже збільшену в порівнянні з попередніми роками, та за духовне благословення для кожного з нас, яке всі так високо оцінюють". Говорячи про наші загальні цілі, президент в своїй декларації твердить: "При співпраці наших союзників ми змагаємося до здобуття тривалого миру, а щоб забезпечити успіх змаганням до цієї бажаної мети, ми поборимо вірою у Всемогучого Бога".

Вже понад 300 років наріч цієї країни обходять День Подяки, як його обходили ці перші паломники з Мейфлавер, що майже чудом врятувалися від, здавалося, неминучої загибелі. Вже понад 300 років американський наріч завжди стверджує нову ласку, нове благословення, за яке хочеться скласти окрему подяку Всемогучому. Ці ласки і благословення безмежні, як безмежний ріс і розвиток цієї нації, що впродовж відносно короткого часу розвинулася з холодного, новодікреного диного континенту в найбільш загосподаровану і найбільше заанасовану господарську могутність; з чужої колонії в першу великодержаву в світі, задержуючи при цьому безприкладні вольності для одиниці, з її основними правами на життя, волю та змагання до щастя. До цього щастя народу належить теж збільшена в останніх роках група американських українців, яка в усіх своїх частинах має справді всі причини на те, щоб виявити свою вдячність ласкаві ділі.

Давніші українські імigrанти в цій країні можуть і повинні бути вдячні за те, що їм власне судилося промочувати тут шлях українському імені, що вони, хоч багато натрудилися, але здобули те, що навряд чи могли б були здобути на будь-якому іншому місці під сонцем: волю, доброту, однакові можливості та безпеку. Хто цієї нагоди не використав — це вже його власна вина. Вони повинні бути вдячні за те, що доля заощадила їм тих всіх страшний переживань і злущань, яких зазнали їхні кривні брати на своїй Рідній Землі. Вони повинні бути вдячні за те, що вони мають можливість допомагати, тоді коли мільйони їхніх братів та інших людей тої допомоги так дуже потребують. Вони повинні бути вдячні за те, що їхні діти не потребують каятися у ворожих в'язницях, по каторжних таборах, не потребують зносити холоду і голоду та страшний неволі, що вони не потребують скитатися "Іванами без дому і без долі" по всіх бездоріжжях світу та терпіти злидні і наругу.

Не менші причини до вдячності мають і ті десятки тисяч новоприбулих українців, що причаїлися до привітних берегів цієї найзаспокоєнішої, наймогутнішої і найвільнішої країни в останніх роках. Вони бо це так недавно були в смертельній загрозі до від одного до від другого окупанта їхньої так обильно полюбленої крові землі, вони ще вчора були безпомічними розбитками на бурхливих хвилях історії, а сьогодні вони вже є хоча б кандидатом на громадян тої країни, що стала символом волі й доброту та могутності. То нічого, що в своїх перших кроках у вільному світі вони натрапляють ще на всілякі труднощі, то не важко, що вони ще не могли запустити коріння в нову землю. Але вони на волі, вони знову люди і вони знову мають однакові можливості та однакові і невід'ємні права на життя, волю та змагання до щастя.

Традиційний американський "День Подяки" насуває ще багато всійляких міркувань про нас та про нашу долю. Одне певне, що ми, американські українці як спільнота, маємо на правду всі причини до вдячності. Проте, ми не виявили б належної вдячності, якби ми обмежили її до традиційного обіду з обов'язковим індианом та до власного дозвола з нагоди вільного від праці дня. Ми виявимо нашу вдячність належно тоді, як внесемо тверду постанову докласти всіх зусиль і не пожаліти нічого, щоб зберегти і закріпити нашу власну волю, доброту і безпеку та щоб всіми нашими силами допомогти теж іншим, зокрема нашим братам в нашій рідній Україні, щоб і вони могли святкувати на своїй землі День Вдячності за волю, доброту та за владу з народу і для народу, яка єдина може ці благословення заповнити.

## ПЕРШИЙ ДЕНЬ ПОДЯКИ.

День Подяки — день, визначений спеціальною прокламацією Президента, щоб приписати подяку за щасливо пережитий рік — має історію найстарішу, ніж яке інше американське свято, бо воно походить з подяки перших мандрівників-переселенців за їхній перший зібраний урожай в колонії Плимут, де тепер Массачусетс.

Мандрівники — переселенці, переслідувані в Англії за те, що відколювалися від найвної там церкви й утворили свою власну, перепливали до Америки на судні МЕЙФЛАУЕР 1620-го року, шукаючи місця, де вони могли б вільно молитися. Маленькі їхні судно з 102-ма пасажирами — чоловіками, жінками й дітьми — через жорстокі штурми пробуло на океані понад три місяці, аж нарешті злинуло кітву на піщаному березі миса Код. Їм довелося пошукати підчас цієї несподівано довгої подорожі. Більш те, їм трапилося причалити в північній частині Нового Світу, замість південної, як вони планували, і тому вони не могли засіяти городи. У наслідок цього частини колонії вимерла до весни, коли можна було поїсти кукурудзу.

Навесні мандрівники — переселенці допомогли один індианцю, на ім'я Самосет, що міг трохи говорити англійською мовою, бо навчився того від суців, що приїздили в цей край раніше. Переселенці дали Самосетові подарунки й ділилися з ним своїми мізерними харчами. Натомість Самосет з іншими індіанцями навчив їх сіяти індіанську кукурудзу, ілюючи землю рибою, а крім того індіанці давали їм різні інші поради й показували ліпші місця для поселення.

Весна 1621-го року принесла прихильну погоду, а також багату їдню друзів, серед яких був Масосет, вояк індіанського племені, що жило навкруги. Завдяки цьому переселенці мали змогу поїсти до сити зерна та городини. Восени це все дало такий добрий урожай, що губернатор колонії переселенців — Плімуту Вільям Брауфорд установив триденне свято Подяки. Колоністи запросили Масосетів розділити з ними їхнє свято, і були страшенно збентежені, коли в призначений час він з'явився з 90 іншими індіанцями.

Але вояк індіанців був не звичайний гість. Він після своїх спритних мисливств по лісах, і вони повернулися з т'ятами вдоводними оленями. Також і деякі колоністи вполювали качок, гусей і диких індиків. Інші наловили риби, вугрів, раків тощо. Разом із кукурудзним хлібом, городиною та сливами колоністи із своїми гостями — індіанцями мали всього досить для урочистого свята.

Нарешті минуло триденне свято. Губернатор Брауфорд обличив решту харчів і побажав, що їм нема чого дуже журитися. Правда, вони мусять знову бути дуже обережні, витрачаючи харчі, до нової весни, але він почував, що свято Провидіння допомогло їм минулого року й надіявся, що воно дасть їм добрий урожай і майбутнього літа.

Ось так повстав перший американський День Подяки. Оповідання про подорож переселенців з Європи, про їхні труднощі в Новому Світі та про їхній перший День Подяки розповів губернатор Бредфорд у своїй "Історії заснування Плімуту".

Пізнавши це свято колонії Плімут, День Подяки, поширилося на цілу Америку. Під

В. Вальченко, Німеччина.

## НЕВИРІШЕНІ ПРОБЛЕМИ

Шість довгих років минуло від кінця останньої війни. Роки, коли кожна нація потроху повертається до нормального життя. Відбудовуються міста в переможений Німеччині та в країнах переможених. Укладаються мирні договори скликаються численні конференції, що мають запобігти новій світовій катастрофі.

Та ще й досі лишилася одна невирішена повсюдна проблема: це ті сотні людей, що в наслідок війни опинилися примусом чи добровільно за межами батьківщини. Люди, яких в Америці звуть ДП, а в Німеччині налізпизирливо а в с л е н д е р.

Шість років опікуються ними людьми міжнародні організації, де їх переселюють, улаштовують. Правда порідшали їх лава в Німеччині. Та ще й тепер поміж відбудованих німецьких будинків на вулицях Мюнхену чи Штутгарту, серед люксових авт переможених німців побачимо і тих людей, що ще і досі деє чекають на еміграцію чи на якесь улаштування майбутнього.

Багато вже виїхало за океан. Численні родини живуть нормальним людським життям. Але є ще й "решта". Про цю решту і хочеться сказати кілька слів.

Днями оголошено заяву нового опікуна над втікачами Верховного Комісара при Об'єднаних націях. Він каже, що проблема втікачів дуже складна та ледве надається до вирішення. А чи воно справді така вже невирішена проблема та чи так важко закінчити це улаштування решти людей?

Треба тільки доброї волі, спільних зусиль нашої національної громади, трохи жертвенності, чого правда не бракує нашим людям за океаном.

Є дві можливості розв'язання справи втікачів

1. Посилення та прискорення еміграції до інших країн світу з Німеччини; 2. Створення нормальних умов життя та праці для тих людей, що хочуть або примусом будуть лишитися в Німеччині.

Вузький та тернистий шлях.

Коли починаєш писати чи говорити про нашу повсюдну еміграцію, то пригадується картина, яку часто мислювали на стінах наших сільських крамів. Це образ двох шляхів, крамів, за відомою сванельською причтою, можна дістатися до царства чебесного. Один широкий шлях з усіма життєвими насолодами, а другий вузький, повний тернів та каменя, по якому ледве переус-

час Революційної війни Конгрес встановлював один чи кілька Днів Подяки щороку. Але 1863-го року Президент Абрагам Лінкол спеціальною прокламацією визначив останній четвер місяця листопада всенародним "Днем Подяки" і Хвали...". І відтоді щороку американці збираються звичай, що його встановили оті переселенці. У 1941-му році резолюцією Конгресу ухвалено святкувати четвертий четвер місяця листопада. Цього року четвертий четвер припадає на 22-ге листопада.

вають ноги вимучені в житті трудники.

Отой вузький шлях на еміграцію побудували тепер для українського емігранта ІРО-ські чинники та ДП Комісії, а той широкий шлях призначено для щасливої рештки інших європейських народів.

Німці, переможена нація, до якої належить великий відсоток нацистів, значно скоріше та легше проходить усі еміграційні формальності, аніж наші многостраждальні українці. Досить було кільком десяткам чехів переїхати нелегально через німецько-чеський кордон, як за два-три тижні вони вже в дорозі до Канади.

Не так, на жаль, з українцями: всі повсюдні роки досить численна українська громада в Німеччині всі надії поклала на еміграцію.

Кожен українець радо залишить Німеччину, бо до того його спонукає не лише моральний гніт та неприсміні спогади про минуле в Німеччині, а також і проблема праці і головне союветська небезпека. Проте виїхати будь-куди не так просто, як то здається. Не вважаючи на два роки посиленої еміграції, українців ще багато залишилося в Німеччині. Зазначимо кілька причин такого явища.

Сам процес еміграції тягнеться надто довго, часто густо понад рік. Страшенно ускладнені службові формальності, численні перевірки, реєстрації. Коли нарешті все це зроблено, починаються вимоги документів, що їх не можна дістати, деє губляться не лише окремі папери, а цілі акти, по року тягнуться якісь перевірки. Люди сидять та чекають, як на залізничному двірці. Це морально притнічує людину, робить її стомленою, апатичною, викликає зневіру. В той час же німці фольклорно той самий процес за тим же самим законом проходять удвічі скоріше, аніж ДП.

Друга та чи не головна перешкода в еміграції — це численні відмови через хворобу переважно туберкульозу. Як відомо до кожної країни існують певні еміграційні обмеження для осіб хворих на ті чи інші хвороби, але на практиці жодні турмувати ширше, в наслідок чого сила людей лишається в Європі, розбиваються родини, люди доходять до розпаду. В еміграційному законі ЗДА, наприклад, чітко зазначено, що не можуть до цієї країни емігрувати особи хворі на легені, коли за останній рік в ле-

## ПЕРОН В АРГЕНТИНІ

Минулого тижня проголошено в Аргентині наслідки виборів на президента, до обидвох палат парламенту, губернаторів провінцій і інших урядовців — загальним числом коло 6,000. Президентом країни обраний на шість років поновно дотеперішній президент Хуан Перон. Він буде мати під своєю повною контролею сенат, який складений виключно з членів його партії — "Пероністів", а з-поміж 149 членів нижчої палати тільки 14 належать до інших політичних партій, головню Радикальну, кандидатом якої на президента був д-р Рікардо Балбін. Крім Радикальної партії існує в Аргентині ще партія Національних Демократів, яку називають також Консервативною, однак її сила незначна.

Після гомінкої передвиборчої кампанії, серед якої партія пероністів уживала не тільки своїх урядових впливів, але й послуговувалася терором, уже прочистилася політична атмосфера. Показується, що на сім мільйонів виборців пероністи дістали коло чотирьох з половиною мільйонів голосів, отже яких 65 відсотків усіх голосуючих, а два з половиною мільйонів дістали радикали.

Ще далеко до виборів 11 листопада партія пероністів робила всі можливі старання, щоб виключити не тільки перемогу, але й вплив інших партій. Найважливішим способом до цього була зміна точки в конституції, яка забороняла президентів при владі кандидатувати наново. Конгрес, що ще перед виборами був майже повністю контрольований президентом, пішов президентові на руку в цій справі, ухвалив закон, який обмежує свободу преси, тим, що конфіскував найбільш впливовий щоден-

геня трапилися патологічні зміни. Коли таких змін немає, кандидат може бути допущений до еміграції. В практиці на сьогодні маємо сотки людей відкинутих від еміграції через вуробу легенів і то таких, що жадної хвороби практично в легенях не мають. Всі хвороби чи зміни, в легенях підходять під туберкульозу. Наприклад, Мировишники мають шапорошені пилот легенів в наслідок їх професії, хто хворів на запалення легенів та має затемнення тощо — всі виключені з еміграції.

Ускладнено же справу тим, що лікарі привісхеміграційних ДП комісій, як правило, молоді, недосвідчені та нефахівці свої справи. Не виключено, що чимало є й чужих нам людей, що працюють для заробітку, але не в інтересах емігрантів.

Дальша причина, чому затримується еміграція — це відмовлення з причин політичного порядку. В даному випадкові припускається дуже вільна інтерпретація еміграційних законів.

Якщо до того додати, що ІРО перераховує силу службовців кол. УНРРА, які свого часу вславилися примусовими репатріаціями, що совіти через своїх агентів напевно намагаються усіма силами підірвати

(Закінчення на сторони 3)

ник, "Ля Пренза", який стояв увесь час в опозиції до Перона.

Головна сила партії пероністів рекрутується з найбільш робітничих, званих "дескамизадо" ("без сорочки"). Перон заздалегідь подбав про добру нагороду за прихильність робітничої організації, бо вистарався для них підвищу платні, а крім того перевів закладовство для "суспільного забезпечення, добрі додатки з добродійних фондів, платні свята, безплатні поїздки залізницею і т. п. добродійства. Таким способом Перон опанував робітничі організації, послугуючися їх силою при перевиборі. Не диво, що вони влаштували йому в п'ятихвилю минулого тижня голосну "маніфестацію перемоги".

Та вислід голосування вказує, що опозиція в Аргентині не зовсім зламана, коли вона змогла зібрати коло двох з половиною мільйонів голосів. Що більше: організація залізничних робітників, головню машиністів, відважилася на самоту, який тривав цілий тиждень, а одна частина армії пробувала викликати бунт 28 вересня. Бунт здавлено, але — як на такі відносини — провідники бунту не були жорстоко покарані.

Це сталося мабуть тому, що армія не справжня сила, на якій спирається уряд Перона. Президент не хоче показувати жорстокості ще й тому, що він сам прийшов до влади при допомозі змовників в армії. Армія від себе виявила силу над Пероном, коли недовго до виборів спротивилася плянові його жінки, Ейті, кандидатувати на становище віцепрезидента. Ейтіта однак зорганізувала свою "жіночу партію" з якої заміне число кандидаток здобуло перемогу при виборах до конгресу.

Так представляється теперішня політична картина внутрішньої Аргентини після виборів. Безпристрасні ко-респонденти американських газет обговорюють це положення тверезо зі становища американської закордонної політики. Вони не закривають очей на те, що аргентинські відносини не можна мірити відносинами й ладом, який панує в Злучених Державах. Підведення Америки — це твір латинсько-іспанської культури й тамошніх економічних відносин. Постійна влада в Аргентині створена приблизно в 1852-році, хоч "републіку" проголошено там після скинення єспанської влади в 1810 р. Невеликий гурт колишніх конкістадорів, який опанував великі земельні простори, не зрікся своєї фактичної сили навіть за часів республіки і з цього в Аргентині — як і в інших південних республіках — приходить часто до зміни правління шляхом військового бунту.

Один з недавніх американських амбасадорів, Спруел Бранден (чи Брейден) пробував "зреформувати" цю країну на північно-американський лад, але Президент Перон використав це встравання Брандена в не свої справи агітацією проти "Колоса з Півночі". Злучені Держави мусіли швидко змінити амбасадора і навіть дати урядові Перона фінансову висоту \$125,000,000 на економічну розбудову країни. З уваги, що Перон вишшов справжнім переможцем при нових виборах і є надія, що в Аргентині втримається його уряд на повний виборчий період, Злучені Держави не мають причини змінити свого урядового ставлення до цього уряду, отже будуть підтримувати його серед теперішніх складних міжнародних відносин.

учитель і дозволив йому це зробити. Тухес бачив перед собою "розквашеного бандита" і тому був певний, що він вже цілком у його руках. Він ще боявся й популярності Партизана і хотів, щоб Партизан сам добровільно поїхав з ним до Переласлава і сім'ю один з підвалів Мазепинського монастиря, що його більшовики обернули на тюрму, а там вже Чека дасть собі з ним раду і тиждень "спине в расход". Тухес хотів зробити все без зайвого галасу. Забравши всі свої папери в учителя, Партизан пішов на болото, що було на кіпці городу, і зник в очереті. Через годину до вчителя прийшли троє чекістів і запитали, чи приходило до нього Партизан. Учитель ствердив, що Партизан дійсно заходив; забрав папери і знову пішов до слідчих Чека.

(Продовження буде).

Микола Очерет.

## ПАРТИЗАН

2)

Селяни гули, але заперечень не було чути, і дід, взявши комісар під руку, пішов у зброю, а селяни почали розходитися додому. Другого дня ранком все зерно було зібрано і навантажено у вагони: сто пудів пішло на Київ, сто на фронт і сто до Москви.

Минуло два роки. Село пережило багато змін влади, на рещті знову прийшли більшовики. Тепер до села часто заїздили відділи Чрезвичайної Комісії (Чека) і в кожне з таких відвідувань хтось із селян був заарештований і пропадав без вісти. Дід Денис зійшов у могилу, сільрада перетворилася у Районний Виконавчий Комітет, головою якого був Болотин. Він ніколи не скликав жадних зборів, а виконував служуяно те, що наказували з повіту. В селі тепер був Районний Комітет комуністичної партії більшовиків України — РККП(б)У, а Українсь-

ка Комуністична Партія (У. К. П.) була зліквідована, як партія, що "не їздила націоналістического духа" і тим загрожувала українському пролетаріату. Тепер була диктатура пролетаріату і селянин зрозумів лише поставачкою всякого добра "пролетаріату", а сам нічого нівідкиля не одержував. Тому селяни берегли своє добро і щоб щось узяти в них, треба було застосувати силу. Часто на села приїздили "продовольственніс чи "карагельніс" отряди, а коли й це не допомагало, приїздила Чека, брала заложників і наказувала знести визначену кількість збіжжя. Якщо у визначений термін збіжжя не було, заложників розстрілювали і брали інших. Так робились аж по кілька разів. Селяни або виконували завдання або винищували саміх агентів Чека. Військовий комісар у повіті був той хлопець. Правда він після ліквіда-

ції УКП до лав КП(б)У не вступив, а тому всі партійні чекісти на нього косилися, але з роботи не знімали. Навпаки, тепер йому частіш і частіш доручали "відповідальні" операції, посилюючи на села з "продовольственными" отрядами на "викачку" хліба у селян, правильно розрахувавши, що деє його селяни такі знущать. Тож і тепер їхав він у село Вороньків, що лежало серед пісків на березі старого річища в 4—5 кілометрах від Дніпра. Село було заселене козаками і ніхто не міг примусити їх виконати "розворотку" — дати два ешелони збіжжя на станцію Бориспіль, відкиля його вислали б на Москву. Заїхавши до села з своїми десятками вершниками, комісар скликав всіх селян до Сільвиконкому. Село велике і тому на збори приходили більше трьох тисяч селян, а навколо цього великого людського зборища стало десять вершників "продовольственного" отряду. Комісар вийшов на ганок, розгорнув листок і почав читати його селянам. В папері перелічувались заслуги червоної гвардії, відмічались досягнення пролетаріату, зазначалося, що період військового комунізму закінчується і переможний про-

летаріат розгортає період мирного будівництва. Тому пролетаріат вимагає від селян інтенсивної допомоги, щоб можна було вести успішно побудову соціалізму в одній країні. Для цього кожен двір мусить дати: 15 пудів жита, 10 пудів пшениці, півпуда сала, півпуда масла, 3 копій яєць, пуд м'яса, полотно, вовну, олії і всього іншого. Все негайно вантажити на підводи і везти на залізницю для революційного пролетаріату Москви та Ленінграда. "Хай живе світова революція! Хай живе червона гвардія, гордість мирового пролетаріату! Хай живе побудова соціалізму в одній країні! Хай живе комуністична партія, авангард пролетаріату!" Комісар склав папір, засунув у бічну кишеню і пішов з ганку. Народ вислухав, порадився і почав розходитися, щоб виконувати проречисте розпорядження. Раптом на ганок знову виходить комісар і гулко кричить до людей: "Ей, ви, сукини сини! Ідете виконувати наказ? Скільки вас тут? Більше трьох тисяч! А нас? Десятеро! Чого ж ви дивитесь на зуби і покірно хочете й далі шийо гукати? Ось я вас, чортівня гнид, зараз проучу! Ей, хлопці! Вийдіть стерво нагами, може хоч

тоді нагадаємо цьому бидлу, що вони!" І вершники почали переїхати на товп нагами, а комісар стояв на ганку і, го-лосно сміючись, підбадьорював своїх хлоп'ят. Тут сталося диво: натовп почав сам реготати і підбадьорювати вершників, щоб вони стараніш працювали нагами, "щоб розум і с... виходив у голову!"

Ранком другого дня комісар із своїми десятками вершниками вийхав у напрямку Переласлава, а у Воронькові була проголошена "незалежна республіка", яка проіснувала ще цілих три роки. Але комісар із своїми вершниками до Переласлава не доїхав — дорогою цей "народ ольштенний" отряд розкопав. А в лісі, коло села Хоцьок, з'явився великий партизанський загон, що нищив всі "продовольственніс", "карагельніс" і особливо чекістські загони. З того часу між Чека і отаманом загону, що скрізь був відомий під кличкою Партизан, розпочинається запекла боротьба. Ім'я Партизана стає страхіттям для всіх тих відділів, а за Партизаном підноситься головні і місцеві отамани. Це змушує всемогутню комуністичну партію та її "карательний меч" Чека на цілий рік відмовитися навіть від наміру

щось узяти у селі Переласлава.

Весною 1923 року до села Березани в'їжджає "карательний" отряд на чолі з Тухесом і Френкелем.

Майже одночасно з другого боку Березани в'їжджає в село на коні Партизан. Побачивши, що небагато попов у пастку і вже зникнути не зможе, Партизан залишає свого коня і зброю в стайні тутешньої школи, заходить до знайомого вчителя, який жив через річку на другому боці села і, залишивши у нього свої папери, їде сам просто до слідчих Чека. Зайшовши до Тухеса, він заявив, що визнає усі свої помилки і хоче, щоб "революційний пролетаріат" дав йому можливість діти довести свою вірність справі пролетаріату. Далі він просив віддати його до суду, який би згідно з "революційною совістю і пролетарською свідомістю" виніс би йому вирок, якому він з охотою коритиметься, який би він не був. Тухес ніяк не сподівався такої удачі і тому, коли Партизан попросив дозволу піти і забрати свої папери, які він мусить передати "протетарському" суду у своє виправдання, Тухес лише запитав, де живе



## ПРЕДСТАВНИК УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РАДИ В ЗДА

(Приїзд д-ра Степана Витвицького)

Дня 3-го листопада ц. р. приїхав до Нью-Йорку з європейської еміграції д-р Степан Витвицький, заступник голови і керівник сектору закордонних справ Виконного Органу Української Національної Ради. Маючи на увазі, що в сучасній міжнародній ситуації Злучених Держав є керівником в еміграції української ділової діяльності, що тому терева ЗДА є найважливішим тереном діяльності для української політики, д-р Витвицький прийшов до Нью-Йорку з метою зайняти у Виконному Органі, і в цьому характері бути представником Національної Ради та її Виконного Органу.

Д-р Ст. Витвицький привітав у порті представників Порозуміння Політичних Груп, які з приємністю ствердили, що не зваяжало на дуже прикро подорож (бухливе море, через що корабель їхав три дні довші передбаченого часу), і поважний вік цього чільного діяча (він має тепер 66 років), він здоров і бадьорий. Першим його ділом було відвідати Український Народний Союз і Редакцію „Свободи”. Після того, д-р Ст. Витвицький відвідав Український Конгресовий Комітет. Про пресову конференцію для американської преси напередодні великої маніфестації, що її ініціював Український Конгресовий Комітет у Нью-Йорку в дні 11-го листопада, і про прегарний відгук цієї пресової конференції на сторінках великої американської преси — „Свобода” своєчасно реферувала. На самій зазначеній маніфестації д-р Ст. Витвицький займає місце серед представників провідних українських організацій на естраді. Д-р Ст. Витвицький склав теж відвідини Українському Робітничому Союзові у Скентоні і в найближчому часі відвідає інші братські організації та чільні українські установи, навіаючи водночас перші зв'язки з американським світом. На найближчі дні передбачується ділові конференції Українського Конгресового Комітету з д-ром Ст. Витвицьким, як авторитетним представником тієї переважної частини української політичної еміграції, що організована в Українській Національній Раді та признає Державний Центр.

Д-р Степан Витвицький, з професії адвокат, був за українських визвольних змагань міністром закордонних справ уряду ЗУНР в часах Диктатури д-ра Євгена Петрушевича і в цьому характері виїздив до Парижу і Лондону. Вернувшись до краю, після віддачі Антоном Східної Галичини Польщі, д-р Ст. Витвицький був чільним діячем і членом ЦК партії УНДО (Українське Національно-Демократичне Об'єднання) і став від неї в 1925 р. послом до польського сейму у Варшаві, що ним залишався аж до вибуху другої світової війни. На еміграції взяв участь у відновленні УНДО і від нього виїздив до України до Національної Ради, будучи одним із найчільніших її членів. Д-р Ст. Витвицький має за собою не тільки цей довголітній стаж громадсько-політичного діяча, але й прикметний йому спокій і зрівноваженість, велике почуття такту і поміркованості та толеранції до всіх груп і до чужих поглядів. Він був і є прихильником консолідації на найширшій платформі, беручи менше участь у боротьбі, а більше у всіх спробах злагоди. Тому вибір д-ра Ст. Витвицького на репрезентанта УНРА в Америці є особливо щасливим.

Вітаючи д-ра Степана Витвицького на американській землі, ми бажаємо йому успіхів в його праці, що будуть успіхами української справи, та певні, що він скріпить своєю тісною і гармонійною співпрацею діяльність керівних чинників американсько-української громади, маючи вже відразу на своєму вступі в ЗДА наявні приклади активності й успішності американських українців та їх авторитетного провідника, Українського Конгресового Комітету.

І. К.

## ДИСКУСІЯ В СПРАВІ УКРАЇНСЬКОГО ТЕАТРУ В НЬО ЙОРКУ

У п'ятницю 16. XI в Літературно-Мистецькому Клубі відбулася дискусія в справі українського театру в зв'язку з опублікованою в пресі заявою реж. І. Гірянки про ліквідацію Театру-Студії Йосипа Гірянки. Д-р М. Шлемкевич у своїй блискучій промові, ясно оздобленій поетичними образами і цитатами з творів українських поетів, висловив думку, що Студія І. Гірянки не змерла, що вона тільки „заснула”, тимчасово припинивши свою діяльність. Відзначивши роль великого національно-громадського значення театру, промовець висловив думку, що байдуже ставлення громадянства до рідного театру ставить під загрозу долю української культури на еміграції. Відновлення діяльності Театру-Студії І. Гірянки — це конечна лекача потреба сьогоденного дня.

Юрій Дивичак, заперечуючи думку д-ра М. Шлемкевича про тимчасовий „сон” Студії, висловив свій погляд у такому твердженні: „Студія потонула в болоті нашого українського провінціалізму”. Студія, на думку Ю. Дивичака, загинула, померла після півторачасної страшною агонії. Винна в цій смерті Студії „наша політична еліта”, що стоїть нижче всякого рівня. Ворог розкладає нашу культуру нашими руками. Самостійницька українська газета в унісон з комуністичною пресою радить нашому режисерові вчитися у російського режисера Станіслава Яковського. Студія загинула.

Проф. С. Драгоманів — зазначив, що в ліквідації Студії винно українське громадянство. Це сором для громадянства, що воно не підтримало Студію. Студія повинна поновити свою діяльність при активній допомозі українського громадянства.

Проф. М. Востухів — відзначив взаємодію між українською і американською культурою в Америці, зазначив української культури в еміграційних умовах і вагу українського театру і висловив думку про потребу відновлення діяльності Студії.

Ред. І. Кедрич — проаналізував причини банкрутства Студії. Одна з причин — це втрата нервів у керівника Студії, який надає велике значення ворожим виступам проти Студії і тим самим знецінює роль своїх прихильників. Промовець пропонує створити Товариство прихильників Українського Театру, крім того треба скликати вужчю нараду прихильників Студії для розв'язання низки питань практичного характеру.

п. Ірмчук закликів всіх, кому дорога справа українського театру, створити міцну матеріальну базу, зібравши серед прихильників Студії потрібні гроші і створити з цих пожертв грошовий фонд у 40,000 дол.

п. Лисогір вважає, що основна передумова для відновлення діяльності театру — це відповідне приміщення. Поки не буде придбаний будинок для „Дому української культури” — доти не матиме театр місця для своїх вистав. Якщо акція з купівлі цього будинку заваляється, то в Нью-Йорку буде справжній провінціалізм.

Реж. І. Гіряк — „На своїх похоронах я бавлюся” — такими словами розпочав свою промову керівник Студії. Тут подіяна трагедія. Коли письменник або художник вступає в конфлікт із суспільством — це трагедія для мистця. Але письменник і мистець може продовжувати свою творчу працю. Письменник може писати, мистець може далі малювати

свої картини. Їхня творчість може продовжуватися, результати її залишаться після смерті мистця. Театр — це зовсім інше. Театральне мистецтво вимагає залі, декорації, глядачів. Театральний діяч не може на самоті творити мистецької цінності, як це може робити поет, письменник, мистець. У цьому полягає подвійна трагедія театрального діяча, що має конфлікт із суспільством. Провідні кола нашої еміграції не розуміють ролі театру, байдуже ставляться до театру, вважаючи його за якусь прибуткову підприємство. Такого неперозуміння і байдужості я не міг пережити, тому я визнаю своє банкрутство. Гроші, матеріальна база — це не головне. Треба теплоту і виразності. Але замість співчуття і прихильності — доводилося бачити підставлену ногу. І так виникає переконання, що мистецтво нашою громадянству не потрібне. Театр-Студія за час своєї діяльності виховала кілька десятків талановитих акторів, які самі зможуть створити театр і керувати ним. Публікуючи свою заяву про ліквідацію Театру-Студії, я не мав на увазі якийсь ефект, трюк. Ліквідація Студії спричинена безвихідним становищем. Я в найтяжчі роки перебування в суспільному кошторисі не переживав таких страшних часів, як зараз... Там мені ніхто не посмів відібрати у мене те, чим я горів. Тут перший лінійний може плюнути мені в душу, в закармані моєї душі! Отже, як молоді творять тепер новий театр. Ведіть, там не буде Гірянки й Добровольської!

Промова режисера І. Гірянки справила на присутніх (зала була переповнена публікою) гнітюче враження. Голова Л.-М. Клубу скульптор С. Литвиненко в своєму заключному слові, підсумовуючи цю дискусію, висловив думку, що справа театру цією дискусією не закінчена, що потрібні вужчю наради, потрібно також у пресі ширше і довше продискутувати цю важливу справу. Потрібно закінчити цю дискусію поновленням діяльності українського театру в Нью-Йорку.

Від Редакції: Редакція „Свободи” охоче друкуватиме речеві статті в справі українського театру в Нью-Йорку.

Щодо праці чужинців мають теоретично всі права, а практично працю можна знайти лише в американських установах, до інших підприємств неможливо дістатися. Напр. в таворі ВАЛКА (подаю за газетою „Укр. Вісті”) біля 3% мешканців з 5,000 осіб мають працю. В той час як втікачі німецької національності мають перевагу в одержанні праці навіть перед місцевими німцями. Пересуватися ви можете вільно, але мешкання та дозволу на життя в місті, куди ви приїхали, практично не одержите. Дипломи ваші визнаються, але в кожному разі місцеві установи мають визнати, чи вони є рівноцінними і питання вирішуватися, як правило, не на користь чужинців.

Отже сила пунктів мають теоретичний характер, так би мовити, для закордону, а на практиці зовсім інше. Внаслідок цього багато людей припущено жити за рахунок всякого роду допомоги від харитативних організацій. Ці люди почувують себе неповноцінними, морально пригніченими людьми, а головне без перспектив будь-коли жити нормальним людським життям. До того непомітно запроваджуються в життя закони про ресторцію чужинців, які були скасовані по капітуляції (Закон від 22. 8. 1938 р.).

Реальним заходом для поліпшення стану чужинців та їх умов життя було б привіряння всіх чужинців в правах до німецьких втікачів.

Справа в тому, що в Америці мало хто знає про ті особливі права, які мають втікачі німецької національності та що ці права великою мірою вони використовують за американськими граші.

Становище німецьких втікачів незрівняно краще, ніж чужинців, тому, що вони мають свою державу, яка за них турбується. Вони вимагають для себе допомоги з різних німецьких джерел і напевно будуть надалі мати.

На ці особливі права чужинці мають також право їх домагатися і мусять їх мати.

Добитися того, щоб чужинці одержали ті права, що й німецькі втікачі — це можуть лише наші американські українці через ЗУАДК, УКК та різні міжнародні організації. Коли весь світ допомагає Німеччині в відбудові, остання не повинна виключити з тієї міжнародної допомоги ту невелику кількість чужинців, що через

## ПРОТОКОЛ

з наради Головного Екзекутивного Комітету У. Н. Союзу, які відбулися дня 10-го листопада 1951 року в головній канцелярії У. Н. Союзу, під ч. 81-83 Гренд Стріт, Джерзі Сіті, Н. Дж.

На зборах були присутні всі члени Екзекутиви, а саме: головний передсідник Д. Галичін, заступник головного передсідника О. Лисогір, заступник головного передсідника Г. Жеребняк, головний секретар Г. Герман і головний касир Р. Слободян.

Збори відкрив в год. 9:30 рано головний передсідник та подав до відома ці справи, які були покладені від останніх зборів Екзекутивного Комітету, а описав пропозиції справ, що їх треба вирішити на цих зборах. Ці справи були такі:

### Купно бондів. Закуплено отсі бонди:

Washington Gas Light Co., Refunding Mite Bonds, 3 1/2 %, за	\$50,332.50
Central Vermont Public Service Corp., 1st Mortgage Bonds, 3 1/2 %, за	25,586.50
Columbus and Southern Ohio Electric Co., 1st Mortgage Bonds, 3 1/2 %, за	61,453.29
Southern California Edison Co., 1st & Ref. Mite Bonds, 3 1/2 %, за	25,500.00
Hydro-Electric Power Commission of Ontario, 3 %, за	46,000.00
Southern Counties Gas Company of California, 1st Mite Bonds, 3 1/2 %, за	61,122.60
Associated Telephone Co., Ltd., 1st Mite Bonds, 3 1/2 %, за	25,577.50
Pennsylvania Electric Co., 1st Mite Bonds, 3 1/2 %, за	60,812.50
New Jersey Turnpike Authority, 3.20 %, за	90,000.00
Rockland Light & Power Co., 1st Mite Bonds, 3 1/2 %, за	20,084.00

### Відкликати бонди. Одержано за відкликати бонди:

Port of New York Authority, 5th Series, 3 1/2 %	\$1,030.00
Atlanta Gas Light Co., 1st Mite, 3 %	1,011.25
New Hampshire Electric Co., 1st Mite Bonds, 3 %	9,159.30
MORTGAGE. Удільно мордеж на реальність Ukrainian League of Nicetown, Pa., на суму	\$20,000.00

По дискусії над приднуванням нових членів обговорено ще раз справу щодо опіки над бондами У. Н. Союзу і підписано контракт з Комерціал Трост Ко., Джерзі Сіті. На цьому вичерпано програму наради, а головний передсідник закрив збори в год. 12-й вполудне.

Г. Герман, гол. секретар У. Н. Союзу.

**УВАГА! — БРОНКС, Н. Й., І ОКОЛИЦІ!**  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОС. ГРОМАДА В БРОНКС, Н. Й.  
675 Іст 183 Стр.  
— уряджує —

**ЗАПУСТИ БАЛЬ-ДЖАМБОРІ**  
РІЖНИ НЕСПОДІВАНКИ  
В НЕДІЛЮ, 25. ЛИСТОПАДА (NOV.) 1951

Початок точно о год. 6-й ввечері.  
Смачним Буфетом заряджує місце Сестрицтво.  
Оркестра п. А. АНТОНОВИЧА.  
Сердечно привітаємо усіх братів-нових імігрантів, старших і молодіж. — Комітет.

**УВАГА! УКРАЇНЦІ КЛІВЛЕНДУ, ЛОРЕЙН, ЛЕЙНВУД ТА ЕНРОН, О.!**

Кличемо Вас на  
**ВЕЛИКУ УКРАЇНСЬКУ МАНІФЕСТАЦІЮ**  
за визволення України та проти ЧЕРВОНОГО І БІЛОГО московського імперіалізму.

Маніфестація відбудеться  
В НЕДІЛЮ, 25. ЛИСТОПАДА 1951  
У ЗАЛІ ПУБЛІК АВДТОРИУМ МЮЗІК-ГОЛ.  
в КЛІВЛЕНДІ, ОГАНО.  
Початок маніфестації в 3-й годині дня.

На маніфестації промовлятимуть визначні українські та американські представники політичного світу і преси. Всі, як один, на велику протестаційну маніфестацію!  
Український Загально-Громадський Маніфестаційний Комітет.

**УВАГА! — МЕНВІЛ, Р. АЙ., І ОКОЛИЦІ!**  
ТОВ. ІМ. М. ДРАГОМАНОВА, ВІДІЛ 181 УНІОСОЗУ  
запрошує, як місцевих, так і доколичних громадян на

**СПІЛЬНУ ВЕЧЕРУ**  
яка відбудеться  
В ЗАЛІ УКР. НАРОДНОГО ДОМУ  
В СУБОТУ, 24. ЛИСТОПАДА 1951  
(Sunday, Nov. 24, 1951)  
в годині 6. ввечері.  
За смачні страви і чесну обслугу руть — Комітет.

**УВАГА! НЬО ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!**  
НЕБУВАЛЕ В НАШІЙ МЕТРОПОЛІ!!

Ньюйорський Відділ Об'єднання Прихильників Визвольної Бороти України запрошує Вл. Громадянство Нью Йорку й околиці на  
**ВЕЛИКИЙ „КОНСОЛІДАЦІЙНИЙ” БАЛЬ**

що відбудеться  
В СУБОТУ, 24. ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1951 Р.  
У великій залі БЕТОВЕН ГОЛД, при 210 Е. 5-та вул. в Нью Йорку.  
Проект „Консолідації” виготовлений п. І. Керницьким оголошений дир. Йосиф Гіряк.  
До танців приграватиме відома оркестра В. Боего.  
Початок у год. 8-й ввечері.  
Квитки вступу можна набити: „СУРМА”, 11 Е. 7-ма вул.; „НАШІ ВІЗАР”, 77 Е. 7-ма вул.; „АРКА”, 48 Е. 7-ма вул., всі в Нью Йорку.  
Смачний буфет у заряді Вл. Пань.  
Вступ: \$1.00

**УВАГА! НЬО ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!**  
В НЕДІЛЮ, ДНЯ 25. ЛИСТОПАДА 1951 Р.  
о год. 2:30 пополудні.

**ПГА УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ МОЛОДІ**  
— влаштує —  
**КОНЦЕРТ**  
з нагоди 13-ої річної Конвенції  
в залі GRAND BALLROOM, HOTEL STATLER,  
33rd Street, 7th Avenue, New York City  
В програмі візьмуть участь:  
Музичний гурток Осередку СУМА, Хор „Думка”, Олена Стельмачук,  
Осип Стедуря, Хор Церкви Св. Юрія, Група танцюристів з Нью Йорку.  
ВСТУП \$1.50

## УВАГА! — НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ!

СТАРАННЯМ СЕСТРИЦТВА ПРЕСВЯТОЇ ДІВИ МАРІ  
при Українській Автокефальній Православній Церкві  
св. Володимира Нью Йорк

— влаштується —  
**ПРЕДСТАВЛЕННЯ**  
**„КУМ СОЛТИС”**  
комедія в 3-ох діях

**ЗАПУСНИЙ БАЛЬ**  
В НЕДІЛЮ, 25. ЛИСТОПАДА 1951

В ПАРАФІЯЛЬНІЙ ЗАЛІ  
334 Схід, 14 вулиця в Нью Йорку.  
МУЗИКА ПЕРШОРЯДНА.

Початок р. 6. год. ввечером. Вступ 75 центів.  
До ласкавої і численної участі запрошуємо все українське громадянство. За повне задоволення і гарну забаву руть —  
Комітет Сестрицтва.

**УВАГА! БАЙОН, Н. ДЖ.!! УВАГА!**  
ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

улаштується цього року

**ВЕЛИКИЙ БАЛЬ**

В СУБОТУ, 24. ЛИСТОПАДА 1951  
о годині 7:30 ввечері.  
Вступ 75 центів з податком.

До балу буде пригравати першорядна оркестра під проводом п. Николая Бояновського.

Шановні українці і українки міста Байону! Приходьте всі весело забавитися, де-ж остання субота перед постом. будуть несподіванки, тож просимо не оминати. Приходьте рівнож з околици, як Нью Йорк, Джерзі Сіті, Ньюарк, Елізабет, Вудленд і Перт Амбл. Комітет докладає усіх зусиль, щоб було якнайліпше, тож ви не пожалуйте. Так само просимо Н. Дж. Лігу Молоді щоб прибули на наш бал як члени. Це раз щиро запрошує —  
Комітет.

## НЕВИРІШЕНІ ПРОБЛЕМИ

(Закінчення зі сторони 2)

довір'я до демократичного світу ігноруючи перешкоди в еміграції — теза про вузький та тернистий шлях до нового світу виглядає досить реально. Ті кілька тисяч українців, що ще й досі лишаються в Німеччині та чекають на якусь еміграційне чудо, — з жива ілюстрація до сказаного вище.

Реальною допомогою українцям в справі еміграції були б

такі заходи: а) Перегляд справ усіх відкликаних від еміграції українців ДПІ комісії за участю американського компетентного лікаря та представника якоїсь американської організації, хоча б ЗУАДК. При такому перегляді папівно кілька тисяч осіб змогли б емігрувати, знайти собі нову батьківщину та шлях до неї не був би для них таким вузьким, як тепер.

### Закон і дійсність.

Коли взяти до уваги зазначені вище перешкоди в еміграції, то можна дійти до висновку, що після закінчення діяльності ІРО десь на початку наступного року, а з цим самим й по припиненні масової еміграції, в Німеччині залишаться досить значна кількість чужинців, що так чи інакше примусені будуть залишатися в цій країні та шукати якихось джерел для свого існування.

За статистикою ІРО таких чужинців в Німеччині буде до 150,000 осіб, але фактично це число буде менше. Німецькі чужинці числяться з кількістю 80 90 тис. осіб, з них українці складуть до 10,000 осіб, як що не більше.

Треба відверто сказати, що Німеччина не дуже гостинна країна для чужинців.

Нарешті прагнення німців до об'єднання хоча б під Советами, зупинка східних та західних інтересів саме в Німеччині не створюють доброї політичної атмосфери для чужинців.

Правове становище чужинців в Німеччині регулюється законом від 25 квітня ц. р., який сприйнятий був усім світом як дуже демократичний та гуманний. За цей закон уряд Німеччини одержав подяку від ІРО, але дійсність не підлягає погляду своїх опікунів в цьому питанні.

На превеликий жаль, закон не вініс нічого нового в становище чужинців. Теоретично чужинці мають всі права, — фактично нічого. Єдине, що конкретно окреслено, — це обов'язок платити всі податки та нести повинності як і німецькі громадяни, в той час як права в багатьох чому обмежені. Наприклад, зазначено, що чужинці мають ті самі господарські права, що й місцеві німці, як от: набувати майно, мати промисел, але тут же дописано: „крім дрібної” вуличної та роз'їзної торгівлі, — саме того, що єдине можуть робити чужинці в галузі тор-



## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ПАСЕНК, Н. Дж.

Закладаймо бібліотеки!

Наші бібліотеки та читальні перед останньою війною в краю відіграли свою важку роль. Досвід, який ми здобули за останні 30 років повинні приміняти також тут в Америці. Тому треба скрізь, де є найменше зкупчення української еміграції, закласти бібліотеки і читальні. В цьому напрямку розпочала вже конкретну роботу "Культура" в Пасейку, яка поборюючи різні труднощі заклала без нічого бібліотеку, якою має замір обслуговувати тугу українську еміграцію, яка начислює около 6

тисяч осіб. На початок бібліотека нараховує вже 500 книжок гарно опрацьованих та закаталогованих за найновішою методикою. В бібліотеці крім белетристики можна знайти також і технічні книжки, які послужать для доповнення та вивчення невідомого відомого фаху.

Відкриття бібліотеки відбудеться 17 листопада 1951 року в приміщенні "Культури" 180 Монро стріт, Пасейк, Н. Дж.

Для поширення бібліотеки Управління "Культури" закликає поодинокі осіб та Видавництва вислати на її адресу перелічені книжки, які по справляючи та впорядковані будуть віддані до вжитку читачам. Прізвища жертвodawців книжок будуть вписані до каталогу та в поодинокі книжки, що їх жертвували, з дискусією "дарунок на розбудову української бібліотеки в Пасейку".

ДЕНВЕР, КОЛОРАДО

Листопадове Свято

Рік-річно — коли поживе листя паде на землю та акриває її барвистим килимом, лінем думками у ті часи, коли з поживим листям хитався бурий голови, що за цю свою життя хотіли здобути життя свої батьківщині. І рік-річно згадуємо пам'яті цих юних лицарів на Святоточні Академії, згадуємо їх героїчний зріз, лінем думками до Городу-Льва і піднесени на душі ждемо нашого нового Листопада.

Так за усталеною вже традицією відвідувала і у кращо-американська Громада в Денвері Святоточну Академію пам'яті 1. листопадового Зриву, що відбулася для 11 листопада. По гр.-кат. Богослужіння на якій о. д-р Блажейовський вголосив змістовну проповідь, зібравши члени Громади в залі словесного Клубу, де голова мгр. О. Колтунюк відкрив святоточну програму. У своїм вступному слові підкреслював він, що святоточні пам'яті Листопада, ми духом приєднуємося в той момент до іншої імпозантної акції, а саме до всеукраїнської політичної маніфестації в Нью-Йорку, протестуючи в цей спосіб проти загальної різобаричної імперіалістичної нашої відмінної землі. По привітанні делегатів латвійської Громади, що своєю присутністю задокументувала спільну мету обох націй і охоту боротися з нами, щоб вибороти волю нашим батьківщинам — вголосив Святоточний Реферат проф. К. Лещенко. Незвичайно влучно підкреслював проповідь, що Листопадовий Зріз ємнісний духа нашої нації, а цей дух мусить в нас бути, бо ми

## Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF

223 — 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C.  
Tel. GRamercy 7-7697  
Острів і довгочасні недуги чоловіків і жінок. Шкірні. X-Ray. Роздуть жила лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для супружжя. Офісні години: Понеділок від 10 ранно до 6:45 вечорі. В неділю від 11 до 1 поночі.  
Екзамінація \$3.00.

Д-р М. МАЙЗЕЛЬ  
лікар зі старого краю, говорить по українськи, багато років успішно лікує гострі й застарілі недуги мужчин і жінок, недуги нирок і сечового міхура, ніг та загальне ослаблення. Лічення застосовує пеніцилін та інші лікарські. Аналізи крові, сечі і інших видів. Аналізи крові для супружжя дозволяю.

107 E. 17th St., NEW YORK CITY  
католик 4-й Експрес і Union Sp.  
Години: Шкоди від 10 ранно до 1 поночі, від 4-7 веч., в неділю від 11-1 поночі.  
Екзамінація \$3.00.

Dr. Med. R. TYLBOR  
59 East 3rd St. (католик 2nd Ave.) N.Y.C.  
Tel. GRamercy 5-3993  
Внутрішні недуги. Fluorosceny. X-Ray Electrocardiograph, Analysis. Переводимо аналізи крові для супружжя дозволяю.

Офісні години: щодня 1-3 і 5-8 р.п.  
В неділю від 10-2 поночі.

УВАГА! НЬО ЙОРК, Н. Й. УВАГА!  
ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ  
УКРАЇНИ, 10 ВІДІЛ В НЬО ЙОРКУ  
—: запрошує на:—

ЗАПУСТНІ ВЕЧЕРНИЦІ  
що відбудуться  
В СУБОТУ, 24. ЛИСТОПАДА 1951  
У ВЛАСНІЙ ДОМІВЦІ, 20 ST. MARK'S PL. (8. вул.)  
Добірна танкова музика Початок у год. 8-й вечір.  
За веселий і чудовий настрій ручить — Забавний Комітет.

Перевози місцеві Далекобіжні  
УКРАЇНСЬКЕ  
ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО  
В. Е. БОГАЧЕВСЬКИЙ  
335 EAST 6th STREET, NEW YORK 3, N. Y. — TEL. OR. 3-2484

НОВИЙ ТИЖНЕВИК ЛІТЕРАТУРИ,  
МИСТЕЦТВА І КУЛЬТУРИ  
масе появляється як окреме недільне видання "Свободи" від початку 1952-го року.  
Негайно висилкою замовлення приспішить появу цього тижневика.  
В тій цілі виповніть подане внизу зголошення, витінь його та перешліть на адресу "Свободи":  
SVOBODA, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ЗАМОВЛЕННЯ  
Прохаю зарахувати мене до передплатників тижневика літератури, мистецтва і культури. Передплату на тижневик зобов'язуюся вислати негайно, як він почне появлятися.  
(Виповніть по-англійськи!)

Ім'я і прізвище \_\_\_\_\_  
Адреса: \_\_\_\_\_  
(№ & Street) (City) (State)  
(Date) (Signature)

## ЯК Я СТАВ „РУССКИМ ЧЕЛОВЕКОМ“

Яка честь! Яка пошана!

Я попав на сторінки „шановного“ часопису „Новое Русское Слово“. Та так тобто простісінько й пишуть: — прибув, мовляв, до Америки руский ДП — Свирид Барабола.

То я був „халол“, „мазніца“, „малорос“ а то раптом „русский ДП“, себто „русский человек“. Правдиве нове руське слово, бо по-старому було так: Ще малим хлопцем тримав я іспити до другої класи гімназії. Мій батько, народний учитель, підготував мене досить добре. Витримав я всі іспити, лише по „русскому языку“ скопив одиницю, — „кілол“, як у нас казали. Учитель „русского языка“, — „господин“ Барабола, мов дав мені читати якесь оповідання про царя-ката Петра І, де дуже його вихвалалося.

Прочитав я досить добре, але замість „Пётр“ сказав „Петр“. Аж підскакнув мій Барабола, мов що виглядає досить не-благорозумно при його комплексі. „Кажіть теб'я“ — каже, — „халли училі? Садісь, халлонок! Єдиніца!“

„нація в боротьбі, нація в поході“.  
Концертною частиною розпочав Марко Гучинський декламцією „Привіт Україно Тобі“ Л. Полтави. Так і здавалося, що з привітом для України на устах виступили в бій герої Листопада, і тому молодого декламатора нагороджено щирими оплесками.

П. Галина Завдович вголосила для декламції: С. Черкасенка „В день 1-го листопада“ І. В. Лепкого. „Спіть, хлопці, спіть!“. Про ці точки, так під оглядом змісту як і артистичного виконання скаже найкраще факт, що в більшості присутніх на очах були слези. Вокальні частини як найкраще заступили п. Роман Кухар, підбравши теж відповідні твори.

Згаданий нашіс минуле в „Гетьманів“ Лисенка, коли то „исповедьмояний на вороний коні блісне було, а море закипів“, закінчив він свято оптимістичним твором Я. Лопатинського „Надії“. Так і снувалися думки, мовляв, задивлені в славе минуле, пішли в бія юнаки та посули сном вічним. І тепер вони сніть про долю-волю вітчизни, а їх чин родить і збуджує надії, що 1. Листопад введові повториться, а з ним повстане Україна.

Свято закінчено відвідуванням національного гімну.  
Коли глядачі стали опускаати залю, що інші рефлексії насувалися на думку. Минулого ще року на імпрезах українсько-американської громади було лиш кількадцять присутніх, а всі імпрези мали дуже родинний характер, не так з причини родинної атмосфери, як радше тому, що майже усі точки обсяджувало членами однієї-двох родин. Тепер на залі близько 100 осіб, а з такою програмою і на більшу сцену можна виступати. Розростається, міцніє. А в парі з тим ідуть нові наші пляни, нові сподівання, нові наші длі. Л. К.

Ставайте членами Українського Народного Союзу, а тим самим і співласниками дванадцяти мільйонного Союзного майна!

УВАГА! НЬО БРОНСВІК І ОКОЛИЦІ!  
ЗАХОДОМ ВІДІЛІ УККА В НЬО БРОНСВІК Н. ДЖ.,  
при співучасті церковних та громадських організацій  
і хорного Т-ва „Верховина“,  
—: відбудуться:—

В НЕДІЛЮ, 25. ЛИСТОПАДА 1951  
3-та год. пополудні.  
У ЦЕРКОВНІЙ ЗАЛІ ЦЕРКВИ СВ. ПЕТРА І ПАВЛА  
при вул. Сомерсет ч. 306, Нью Бронсвік, Н. Дж.

СВЯТОЧНІ СХОДИНИ  
присвячені 33-м Роковинам ЛИСТОПАДОВОГО ЗРИВУ, на Зах.-Українських Землях,  
на яке то Свято запрошує усе свідоме українське громадянство міста й околиці  
Управа Віділу УККА.

МУЗИЧНІ ТВОРИ  
ВАСИЛЯ БЕЗКОРОВАЙНОГО  
Коліди мш. хор \$3.00. Коліди муж. хор \$1.50. Народним лицарям мш. хор \$0.50. Ревуха муж. квартет ревелерців \$1.50. Масна нічка муж. кварт. ревл. На фортепьяно: Коліди \$1.00. На горді калінонька на 4 руки \$1.50. Реве та стогне, на 4 руки \$1.50. Легкі твори: Ой піду до млина \$0.30. З тої гори \$0.30. Реве та стогне \$0.30. Взяв би я бандуру \$0.50. Гопак \$0.30. Гандзя \$0.30. Віддала мене \$0.50. І шумить \$0.50. — Замовляйте на адресу:  
W. BEZKOROWAJNYJ, 354 Barnard St., BUFFALO 6, N. Y.  
Гроші платяться при отриманні нот.

ТАРЗАН, ч. 2721. Мертвий кінець для НТГомі

„DO WE FOLLOW THIS TUNNEL OR GO ON THROUGH THE JUNGLE?“ LARSON ASKED. „I SUGGEST THE CAUSEWAY.“ SAID CHIRAM. „IT WILL SAVE CUTTING TRAIL THROUGH THE JUNGLE.“

„AND THAT'S THE WAY THEY WENT.“ LARSON SAID. „BUT CAPTIVES OF WHOM?“ „YES, LARSON, DARNOT MURMURED. „OF WHOM?“

„MON DIEU, CHIRAM!“ DARNOT CRIED. „HELEN AND I MA WERE HERE AS CAPTIVES!“

„Боже мій! — покликнув Д'Арно до Хірама. — „Гелен і Лета були тут в полоні!“  
„А це слід, куди вони пішли“ — сказав Ларсон. — „У поло-

ні, але в чім?“ — „Так, Ларсоне — замурикові Д'Арно.  
— „У чім?“  
„Чи ми підемо цим тунелем, чи через джунглі?“ — запитав-

ся Ларсон. — „Треба йти через підкоп“ — сказав Хірам. — „Де врятує нас від промоування стежки в нетрах.“

Однак НТГомі думав і на-ше. Ця країна була заборонена, сказав він і не дався переконати інакше. Він відмовився йти вперед.

## ІРАН ПРИПИСУЄ ЧЕРЧИЛІВІ ВИНУ

ЗА НЕВДАЧУ НАФТОВИХ ПЕРЕГОВОРІВ

Вашингтон. — Через свого заступника прем'єра, д-ра Гессема Фатемі, Іранський уряд приписав вину Винстоні Черчилелі за невдачу переговорів в справі ліквідації нафтової кризи між Іраном і Британією. Він сказав, що „Черчиліще думав категоріями великої

імперії Великобританії“. Закид висловив Гессем на пресовій конференції, заки прим'єр Ірану, Магомед Мосадех, пустився в дорогу з поворотом до рідного краю Він від'їхав з цим переконанням, що Америка поставити Іранові позики в сумі \$120,000,000, що буде виплачувати ратами по \$10,000,000.

## ДИПЛОМАТ ХОЧЕ СПРОСТУВАТИ НАКЛЕП

Вашингтон. — Джан Картер Вінсент, урядовець департаменту стейту, звернувся до сенатора Пата МенкКаррана дати йому нагоду з'явитися перед комісією внутрішньої безпеки, очолюваною сенатором, щоб він міг спростувати закиди в комунізм, винесені проти нього Луї Буденцом, колишнім редактором комуністичної газети „Дейлі Воркер“. Вінсент — це теперішній американський віцеоконсул в Танжері, що перебуває на відпустці в Злучених Державах. Він каже, що йому не йдеться про

## ДОБРИ ВІСТІ ПРО АСТМУ

Сповідальність, що новий лік, званий PENNYL, приносить швидко чудову полегкість для тих, хто терпить від АСТМИ.  
Кажуть, що АСТМАТИЧНІ АТАКИ приспівують, каліло, дуплявості в томилого диспансі налічувалося під впливом цієї замінливої медичини. Багато людей, які ланували полегшення в а-наутіоно шукали лідику знаєдоско таких оооружних атак, тепер радісно принають, що осягають полегку по роках вже після зажиття першої позі.

Якщо ви терпите внаслідок до-шкульної АСТМИ, не отягайтеся як-іст післати по ПЕННІЛ. Можете дістати його по спеціальній ціні, коли вишлите оці повідомлення разом з вашим повним іменем і адресою до OREGON DRUG PRODUCTS, Dept. 308, Box 762, Peelskill, N. Y.

Зідати вишлите вам дві три-доларові ліпшючі тільки за \$5, тобто дають злижку \$1 на значний ціні. Не посилайте грошей. Заплатіть просто листомовою при доручуванні. Однак зробить це тепер, бо по-пале невизначені.

Ска: \_\_\_\_\_  
Адреса: \_\_\_\_\_  
Місцевість: \_\_\_\_\_ Крейт: \_\_\_\_\_

ІВАН ФРАНКО'S "MOSES"  
With a biographical sketch of IVAN FRANKO  
by STEPHEN SHERMYKO  
Translation  
by WOŁODYMYR SEMENYNA  
Price 50 cents  
"SVOBODA" BOOKSTORE  
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

3. БЕРЕЗОВСКИ  
УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИЙ  
УПРАВЛІННЯ  
BERRY FUNERAL HOME, Inc.  
525 East 6th Street,  
New York 9, N. Y.  
Phone ALgonquian-5746

Дні пошті в модерніх колористич-них етано майяні.  
Перторадна обслуґа в усіх по-коронах без різниці маєткового етану.

ІВАН БРОНЦАК, нотар.

ІВАН БУНЬО  
УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИЙ  
ардуко погребення до \$150  
дні та мильні як  
"СВІТА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА"

JOHN BUNKO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
137 E. 5th ST., NEW YORK CITY  
Dignified funerals as low as \$150  
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА  
УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИЙ  
Замовляйте погребення  
в БРОНХ, БРОКЛІН, НЬО  
ЙОРК І ОКОЛИЦЯХ  
Контрольована температура.  
Модерна каліція до  
ужитку даром.  
PETER JAREMA  
129 EAST 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: ORchard 4-2568

••• ВІПРОДАЖ •••  
НОВИХ УКРАЇНСЬКИХ І РОСІЙСЬКИХ ПЛАТВОК  
ВИСИЛАЄМО БЕЗПЛАТНИЙ КАТАЛОГ  
СКЛЕП ВІДЧИНЕНИЙ КОЖНОГО ДНЯ  
від 10 ранно до 8 вечорі.  
Зайдіть або пишть до:  
UNION SQUARE MUSIC SHOP, Inc.  
27 UNION SQUARE WEST, N. Y. C. 3. "Dept. U" AL 5-6969

ДОБРЕ ЧИТАННЯ ДЛЯ МОЛОДІ!  
Нова, ілюстрована пригодницька повість В. Чапленка:  
„У нетрах Ковет-Дугу“. Ціна тільки 50 центів за примір-ник. Замовляти:  
"SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ТАРЗАН, ч. 2721. Мертвий кінець для НТГомі

„DO WE FOLLOW THIS TUNNEL OR GO ON THROUGH THE JUNGLE?“ LARSON ASKED. „I SUGGEST THE CAUSEWAY.“ SAID CHIRAM. „IT WILL SAVE CUTTING TRAIL THROUGH THE JUNGLE.“

„AND THAT'S THE WAY THEY WENT.“ LARSON SAID. „BUT CAPTIVES OF WHOM?“ „YES, LARSON, DARNOT MURMURED. „OF WHOM?“

„MON DIEU, CHIRAM!“ DARNOT CRIED. „HELEN AND I MA WERE HERE AS CAPTIVES!“

„Боже мій! — покликнув Д'Арно до Хірама. — „Гелен і Лета були тут в полоні!“  
„А це слід, куди вони пішли“ — сказав Ларсон. — „У поло-

ні, але в чім?“ — „Так, Ларсоне — замурикові Д'Арно.  
— „У чім?“  
„Чи ми підемо цим тунелем, чи через джунглі?“ — запитав-

ся Ларсон. — „Треба йти через підкоп“ — сказав Хірам. — „Де врятує нас від промоування стежки в нетрах.“

Однак НТГомі думав і на-ше. Ця країна була заборонена, сказав він і не дався переконати інакше. Він відмовився йти вперед.